

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM220

Édition critique

1263 (n.st.), janvier

Type de document: charte: permission

Objet: Permission donnée par Henri comte de Deux-Ponts, à Jean de Varsberg, voué de Chaussy, d'entrer dans l'hommage lige du duc de Lorraine, Ferri [III].

Auteur: Henri [II] comte de Deux-Ponts

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Ferri [III] duc de Lorraine

Autres Acteurs: Jean de Varsberg, voué de Chaussy

Rédacteur: chancellerie de Henri comte de Deux-Ponts [pal]

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: AD MM B 657, n° 4, layette Deux-Ponts

Verso: Letres que li cuens Henri de Dous Pons donent otroi amon signor Jehan de Varnesperch d'aler a l'omaige lige lou duc Ferri tout home (XIV^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Hanris, cuens de Dous Pons, **2** fais à savoir à-tous **3** que li sires Jehans de War\2nersperch, woiez de Chaucey, il *et* sei hoir, pueent aler *par* mon crant *et par* mon loz à \3 l'omaige lige teil com il le me devoient devant toz hommes mon signour *et* mon coisin \4 Ferrit duc de Loheraingne *et* marchit, **4** en tel maniere que li sires Jehans *et* sei hoir \5 devant-dit seront mi home après le duc devant nommei. **5** En temoing de veritei sont ces \6 lettres saelees de mon sael, **6** que furent faites l'an de mil *et* dous cens *et* sexante *et* dous \7 ans, ou mois de janvier.